

ECH UVA' TULBE TIUĀ IVINKIXSAL
U TX'AVA' TUCH' U AMLICA'

Pues atĀ u TiuĀ sixe't u k'ij sak,
tan ye'l ix'e'teбал, atz ye'l iya'ebal u
TiuĀ.

Pues a'tzetz u tatin TiuĀ tan
oxva'len nic elca'pun. Tan at u Balaal
TiuĀ; at Vic'aol TiuĀ; at VitiuĀil TiuĀ.
A'etz uva'e nic kal s-Ispiritu Saanto.
C'uĀ oxva'len u tatin TiuĀ, poro va'l
cuĀ TiuĀ stoxil.

Loteбал ketz ti' kojtzakit u tatin TiuĀ
stoxil: Tan at u Kubalaal TiuĀ. Tul
atichatĀ vete u Kubaal Jesus uva' nic
kal sVic'aol TiuĀ tuch' VitiuĀil TiuĀ
sixe't u k'ij sak. Poro tzumetz tak'onv
vet Kubalaal TiuĀ tuch' Kubaal Jesus
ti' ivinkixeal ink'a cam vatz u tx'ava'
scakaayil. Poro alok va'l cuĀ TiuĀ
sti'. Tul ile tu Viivlia tu Jeenesia
1:1, 2 tuch' u Āun 1:1-3, 14 tuch' u
Evreeo 1:1-2.

Pues ye'lich u amlica' tuch' u
tx'ava' sna'ya. Tul ye'lich k'ij sak.
OkĀich cuĀ itoctoile. Tul motx titz'a
TiuĀ ibanax u amlica' tuch' u tx'ava'
tuch' ink'a cam scakaayil vatz u
tx'ava'.

Ya'netze xe't vet TiuĀ ti' u tak'on
tval u baxa ak'onbal k'ij, tan ye'lich u
tx'ava' tuch' u amlica'. A' cuĀ u maar
atiche. Poro taleb cuĀ ya'nakich co'p

tuul u maar. Tul okxich cux itoctoil
ivi' u maare. Poro niquichetz tul
Vitiuxil Tiuḡ xaon vi' u maar, u
Ispiiritu Saanto nic kale'.

Tul ya'ne ech tal Tiuḡ s-eche:

—Poro tok inban val u sak. Tul
la' saklubix tanok ivi' u maar —xe't
Tiuḡ. Poro ta'n cux te ja'ul u yol
titzi' Tiuḡ s-eche tul yequich saklubix
vet tanul ivi' u a'. Ech ijatxt Tiuḡe u
sak tuch' u tocto, tan okxich cux
itoctoil ivi' u maare.

Pues til vet Tiuḡ uva' ba'nich
vete'. Sakna'lich vet u a'. Ya'ne
itsoc vet Tiuḡ ibij u sak tuch' u tocto.
Tul tocsa vet Tiuḡ ibij u sak sk'iil.
Ya'ne tocsa tsa Tiuḡ ibij u tocto
s-ak'bal.

Pues ech u tak'on Tiuḡe motx iban
tu baxa ak'onbal k'ij. Poro til tsa vet
Tiuḡ uva' ba'n elca'pun u tak'on tu baxa
k'ij.

Ya'ne ech tal tsa vet Tiuḡ tica'v
ak'onbal k'ij s-eche:

—Poro tok inban vet u amlica'
—xe't Tiuḡ, tan ye'le u amlica' atiche.
A' cux u maare atiche. Tul —tok
injatx ixo'l u a'. Caava'len tok elc u
a' tok inbane'. Nic'a'mil u a' la' caj
vatz u tx'ava'. Nic'a'mt u a' aal tok
ija' tiiba u amlica', tan tok invinkixsa
u amlica' smakbal tetz u a'. Echetz tok
ijatxt tibe u a' svatzak —xe't Tiuḡ.

Poro ta'n cux te ja'ul u yol titzi' Tiuḡ
s-eche tul yequich ijatx tib ixo'l u a'
ta'n u amlica' ivinkixsa Tiuḡ smakbal
tetz u a' svatzak. Tan a' isa' Tiuḡ ye'
la' ic'ul tib u a' caj caj vatz u
tx'ava' tuch' u a' uva' aal ija' tiiba u
amlica'.

Pues til Tiuḡ uva' ba'n elca'pun u
makbal tetz ixo'l u a'. Echetz tocsat
vet Tiuḡ ibij u makbal tetz u a'
s-amlica'.

Pues ech iban Tiuḡe tica'v ak'onbal
k'ij.

Pues itoxv ak'onbal k'ij tul ech
tal tsa vet Tiuḡ inpakt s-eche:

—Poro tok vak' ic'ul tib u a' uva'
kat caj caj vatz u tx'ava'. Tul la'
tzak caj tanok u tx'ava' —xe't Tiuḡ.
Tul ta'n cux te tal Tiuḡ u yol s-eche
tul yequich ic'ul tib u a' svatzak. Tul
tzak vet caj tanul u tx'ava'.

Pues til vet Tiuḡ itzake'l tanul u
a'. Echetz tocsat vet Tiuḡ ibije uva'
motx tzakque'l u a' stx'ava'.

A'tzetz u a' uva' ic'ul tib svatzak
tan til vet Tiuḡ ic'ult tib u a'. Ya'ne
tocsa vet Tiuḡ ibij smaar. Tan t'anlich
cux te u a' sbaxa. Ye'nakich tsoquel
ibije.

Pues ech itseje u tx'ava' sna'ya,
tan ye'liche u tx'ava' sbaxa. Pet a'
cux u a'e t'anliche.

Pues til vet Tiuḡ uva' ba'n
elca'pun u tak'on Tiuḡ scakaayil. Tul
ech tal tsa vet Tiuḡ s-eche:

—Kat ba'nixy u tx'ava'. Pet tok
motx invinkixsa caj ink'a tze' la' motx
vatzin vatz u tx'ava' tuch' ink'a itza
la'at motx vatzini. Tul tok invinkixsa
ink'a c'oats scakaayil. Jat vatzul
ink'a tze' tok vinkixok va'n —xe't
Tiuḡ. Poro ta'n cuḡ te tal tsa Tiuḡ u
yol s-eche tul yequich motx tsej vet
ink'a tze' tuch' ink'a itza scakaayil
vatz u tx'ava'.

Pues ech u tak'on Tiuḡe iban caj
titoxv ak'onbal k'ij.

Pues ticajv ak'onbal k'ij tul ech
tal Tiuḡ inpakt s-eche:

—Poro tok inban caj ink'a txikub
tetz u tx'ava' vatz u amlica'. Tul la'
itxiku ivatz u tx'ava'. Tul a' ink'ae
la' ben stetslal junun k'ij, junun ya'b
la' ibana, janc'al ink'a tatsbal ich'
—xe't Tiuḡ. Poro ajt tal Tiuḡ u yol
s-eche tul yequich tsej u k'ij tuch' u
ich' tuch' ink'a tx'umil scakaayil.

Pues a' u k'ij la' txikun vatz u
tx'ava' sk'iil. Pet a' u ich' tuch'
ink'a tx'umil la' txikun s-ak'bal
—xe't Tiuḡ. Ech ivinkix caje u k'ij
tuch' u ich' tuch' ink'a tx'umil vatz u
amlica'. Tul til Tiuḡ uva's junal
ba'nich vet ink'a txikubal.

Pues ech u tak'on Tiuḡe iban ticajv
ak'onbal k'ij.

Pues tito'v ak'onbal k'ij tul ech
tal tsa vet Tiuḡ s-eche:

—Poro tok motx inban ink'a txocop
xe' u maar. Ya'ne tok motx inban txoo
ink'a tz'ichin. Tul la' motx xich'an
txoo vatz amlica' —xe't Tiuḡ. Poro
ech cuḡ u yole tal Tiuḡ. Tul yequich
motx tsej ink'a txocop at xe' u maar
tuch' ink'a tz'ichin nixich'ane'. Tan
Tiuḡe motx banon caj scakaayil. Poro
til vet Tiuḡ uva' josk'ilich vete'.

Ya'ne ech tal Tiuḡ ti' ink'a txoo
s-eche:

—Poro la' motx tala tib ink'a txoo
xe' u maar. Echat txoo ink'a tz'ichine,
tan la'at motx tala tib txoo vatz u
tx'ava' —xe't Tiuḡ sti'.

Pues ech u tak'on Tiuḡe iban tito'v
ak'onbal k'ij.

Pues tivakak ak'onbal k'ij tul ech
tal Tiuḡ s-eche:

—Tok invinkixsa jolt ink'a
c'o'lich txoo vatz u tx'ava' —xe't
Tiuḡ.

Ya'ne motx iban Tiuḡ janc'al ink'a
txoo scakaayil at vatz u tx'ava'. Poro
ant cuḡ u tx'ava'e ivinkixsa Tiuḡ
stxocop. Tan Tiuḡe motx vinkixsan caj
scakaayil. Poro til Tiuḡ uva's
beenoḡich vete'.

Ya'netze ech tal vet Kubalaal Tiuḡ te Vic'aol tuch' Vitiuḡil s-eche:

—Kuban nak va'l u vinak. Poro echatḡ ica'y nak eche o'. Tul a' nak u vinak kutziabal, kuvatzibal vatz u tx'ava' la' ibana. Poro a'etz nak la' xeen ink'a txocop tan maas itxumbal nak vi' ink'a txoo scakaayil la' ibana —xe't Tiuḡ.

Ya'ne ivinkixsa Tiuḡ nak u vinak. Poro antḡ u tx'ava' ibit tsa Tiuḡ s-aanima. Ya'ne ixuli oc Tiuḡ ixev t-xot iju'. Tul echetz iyolon vet nake u vinak ibit Tiuḡ. Poro echatḡ ica'y nak eche Tiuḡ.

Ya'ne ex tak' caj Tiuḡ nak u vinak xo'l ink'a mam tsico tuul val u mam tsak'aalala tx'ava' Edeenich ibij. Tan ma'tich ich'ijsat vet Tiuḡ ink'a tze' tuch' ink'a itza scakaayil, ink'a ba'n s-etsbumal, tu tsak'aalala tx'ava' u Edeen.

Pues ech tal Tiuḡ te nak u vinak s-eche:

—Xee vet u tsico. Pues la' motx alo' janc'al ivatz ink'a tze' nic motx ivatzine'. Pet at va't u tze' tinic'a u tsico tan ye'letz la' uts alo't vivatz. Tan ak'bal txumbal tze'e. Tan la' ojtzaki vet u ba'n tuch' u ye' ba'n ta'n tze'. Pet oketz tok alo' vivatz u tze'e, tul la' eela, tan tok camok el aḡ. Tan ok ye' la' anima vinyol —xe't Tiuḡ te nak u vinak.

—Ape baj —xe't nak u vinak te Tiuḡ.

Ya'ne motx isic'le tzaan Tiuḡ ink'a txoo vatz nak u vinak, tan ma'tich ivinkixsat Tiuḡ ink'a txoo scakaayil. Tul ech tal Tiuḡ te nak s-eche:

—Ocsa vet ibij junun ink'a txooe, tan a' tok atinc vet aḡ xo'l txoo. Tul maas atxumbal vi' ink'a txoo tok ibane' —xe't Tiuḡ te nak.

—Ape baj —xe't nak.

Ya'ne motx tocsa vet nak ibij tsak vatzul ink'a txoo scakaayil. Pues naketze u vinak tsocon ibij ink'a txoo ta'n Tiuḡ.

Pues ya'ne til tsa vet Tiuḡ uva's ijunalich cuḡ nak u vinak atich xo'l ink'a txocop. Tul ech tal Tiuḡ ti' nak s-eche:

—Cantsak cuḡ tu', tan ijunal cuḡ nak u vinak ati. Pet camal la' kuvinkixsa va'l imol nak. Tul la' imolo tib nak stuch' —xe't Tiuḡ te Vic'aol Tiuḡ tuch' Vitiuḡil ti' nak u vinak.

Ya'ne itzajsa Tiuḡ ivata'm nak u vinak. Poro tira ben nak tval u mam vata'm eche camchil. Tira ye' niquich inatson vet nak.

Ya'ne teesa el Tiuḡ va'l vimelec' nak txala tuul. Tul ijup vet caj Tiuḡ u txala tuul nak pakte.

Ya'ne tak' vet ben Tiuḡ vimelec' nak s-aanima. Pues echetz ivinkixsat vet caj Tiuḡe u ixok c'atz nak u vinak.

Ajt ul vet ivatz nak u vinak tul atich
vet u ixok c'atz nak. Tul ech tal vet
nak te u ixok s-eche:

—A' bac aëe vinmol kat iban aë
Tiuë. Aë vinbakil; aë vintsi'o'l tuch'
incakal kat el aë sinc'atza ta'n Tiuë.
Poro vixkel vet aë skat ivinkixsat aë
Tiuë sinmol —xe't vet nak u vinak te u
ixok.

Ya'ne ech tal Tiuë te nak u vinak
s-eche:

—Poro il u ixok kat invinkixsal
samol, tan la' nal motx tak' caj tsaknak
ink'a avij amam itxutx, ibaal ti' u ixok
sjatu, tan la' nal itsoc tsaknak tixkel
eche kat itsej vamol. Poro va'l cuë vet
vet Tiuë s-eche:

—Poro vajkil cuë k'ij kat ole'vc
in ti' ivinkixsal u amlica' tuch' u
tx'ava' scakaayil. Tul tok ilanok vet
beek in tijukv k'ij stseela'. Tan xeem
k'ij vet vijukv u k'ij tok ibane'
—xe't Tiuë ti' vijukv k'ij. Tul ilan
vet Tiuë tvijukv k'ij.

Lotsbal ketz ti' kojtzakit u xeem k'ij
banel caj ta'n Tiuë: Tan jun tumeencu'
kuc'ult kib tink'a tostiüx tuulbal
junun xemaana ti' viyolbal Tiuë stseel
tan a' la' kunimae u k'ij u titz'e'vbal
Jesus pakte. Tan tumeencu'e uva'
itz'e'v Jesus pakte.

A'etz vet kuxeem k'ije stseel. Pet
uva' sna'y tzaan tan a'ich xeem k'ije u
saavado vatz tsaknak ink'a aj Israeel
uva's tilan Kubaal Tiuë. Tan tu saavado
ilanc Kubaal Tiuë vatz tsaknak ink'a aj
Israeel. Tul a' u saavado ninima
tsaknak xeem k'ij stseel.

Pet ech cok o' vet stseel tan a'
vet kilanbal tu tumeencu' tan xeem
k'ije.

Alok ile at caj tu Viivlia tu Xun
20:1 tuch' u Baxa Coriintio 16:2.

Pues ech u tak'on Tiuëe ibana uva's
ivinkixsat Tiuë u amlica' tuch' u
tx'ava' scakaayil.

A' U YOLE UVA' IBAN
ADAAN TUCH' EEVA SNA'YA

Pues een atich vet nak Adaan xo'l
jolol ink'a tsico ma'tich tavat Tiuë
tuul val u tx'ava' uva' Edeenich ibij
tuch' u tixkel. Tan ma'tich ex tak't
caj Tiuë nak u Adaan tu Edeen tuch' u
tixkel. Tan tsak'aalaxich u ba'nla
tx'ava' tu Edeen.

Poro ye'lich tocsa'm nak u Adaan
atich oc tuch' ixok Eeva. Junal
ts'anlich cuë scaabil. Poro niqich cok
ich'ixv svatzak, tan niqich cok iben
ste.

Tan nimamich viyol Tiuë ta'n nak
tuch' ixok Eeva. Poro camyichetzë Tiuë
ti' nak Adaan tuch' ixok u Eeva, tan
niqich inima tsama viyol Tiuë. Tul jun
k'ij niqich tex Tiuë xaon xo'l ink'a
tsico tu tx'ava' Edeen tuch' Adaan tuch'
u tixkel.

Pet a'e tan iyansa nak u Satanaas nak Adaan tuch' Eeva. Tan tocsa tib nak u Satanaas t-taanima txoo u mam can, tan exat tsan nak Satanaas xo'l ink'a tsico ticueenta u tx'ava' u Edeen. Tan niqich itsi'an taanima nak ti' Tiuš. Tul josk'il itsoct nak Satanaas txumbal ti' icu' nak u Adaan tuch' u tixkel tpa'v. Tan ex tsan ixok u Eeva xaon sjunal. Tul yequichš ixok vatz nak Satanaas. Poro ma'tich vet tak' ben tib nak smam can. Tan tocsa tib nak t-taanima u can. Tul ech tal nak te Eeva s-eche:

—Eeva, "zeš ye' la' elo' ivatz ink'a tze', tan tok camok exe ok la' elo' ink'a vatz tze' eš?" chich Tiuš te nak vatzumel kat vabi —xe't nak u Satanaas te ixok u Eeva.

Ya'ne tzak'b ixok Eeva. Ech tal ixok itzak'b s-eche:

—Ye'le. Ba'n cuš la' kulo' ivatz ink'a tze' scakaayil. Pet ta'n cuš va'l u tze' uva' at tinic'a u tsico ye' la' kulo' ivatz. Tan "ok tok elo' ivatz u tze' atzok tok ecan ivatz u tze', tul toketz camok exe ok ye' la' enima vinyol" chich Tiuš ske —xe't ixok Eeva te nak u Satanaas.

Ya'netze itzak'be nak Satanaas ixok Eeva:

—Ye'le. Nic cuš tal Tiuše sete. Ye'l exe la' cam ex c'uš la' elo' vivatz u tze' uva' tinic'a u tsico. Tan aal

tok itsej etxumbal ta'n u vatz tze'. Pet a' isa' Tiuše ye' la' tsej etxumbal. Tan tok etojtzaki vet u ba'n tuch' u ye' ba'n. Tul eela vet etxumbal tuch' Tiuš tok ibane'. Pet a' isa' Tiuše ye' la' eban eela etxumbal tuch' Tiuš. Tul ech nimakt ex Tiuše ti' ilo'oxe' —xe't nak u Satanaas te ixok Eeva. Tul ajt isaki vet ja' ixok ivatz u tze' atich tinic'a u tsico poro yequichš ja' vet ul taanima ixok ti' u vatz tze', tan okšich tatsvabal ivatz u tze'e atich tinic'a u tsico.

—Ma't vux va'k vetz. Tul tok inlo'e'. Tul Tiušatetz vet in tok ibane' —xe't ixok t-taanima.

Ya'ne tux ixok ivatz u tze'. Tul ilo' ixok.

Ya'ne ak'b vet ixok c'atz vitzumel. Tul ech tal ixok te nak s-eche:

—Ok bacš ichi'l ivatz u tze'e, intzumel Adaan. Natsa. Eele' —xe't ixok te vitzumel.

Ya'ne ic'ul nak u tzumela u vatz tze' te ixok. Tul ilo' vet nak u vatz tze'. Poro yequichš yan vet nak tuch' ixok, tan ben vet te nak tuch' ixok uva's ts'anlich cuš el scaabil.

Ya'ne okšich cuš vet ich'ixv nak tuch' ixoke. Tul ye' takla itx'it nak ca'l u chelquin xak tze' tuch' ixok. Tul motx itz'is vet nak ink'a xak tze' tuch' ixok. Ya'ne tocsa vet nak u xak tze' vatz tuul tuch' ixok.

Ya'ne —ma't in xaon. Tul pal vik'o nak Adaan tuch' ixok Eeva —xe't Tiuḡ, tan imolichḡ tib Tiuḡ tuch' nak Adaan tuch' ixok Eeva junun k'ij.

Pues til nak Adaan tak'b Tiuḡ. Tul itz'ek tib nak Adaan tuch' Eeva. Ex imuk tib nak xo'l tze' vatz Tiuḡ tuch' ixok.

Ya'ne isic'le Tiuḡ nak Adaan:

—ḡTal al aḡ, Adaan? ḡCantu' namuk eeb sinvatz? —xe't Tiuḡ te nak u Adaan.

Ya'ne tzak'b nak Adaan:

—Il in at in tzitza —xe't nak te Tiuḡ.

—ḡCam naban tzi? ḡCantu' nic cuḡ amuk eeb sinvatz? —xe't Tiuḡ te nak Adaan.

—Ye'ḡcam. Pet ajt kat vabi avule' tul kat xo'v in see. Tul echetz kat inmukt vibe savatz, tan ye'l vocsa'm ato'c. Tul ch'ixvebal cuḡ in savatz —xe't nak te Tiuḡ.

Ya'ne itzak'be Tiuḡ nak:

—ḡJa'l kat alon see uva's ye'l avocsa'm? Pues ḡque'ch kat ojtzakita' sye'l avocsa'm? Camal kat alo' ivatz u tze' uva' at tinic'a u tsico, ḡabaj? Tul kat vall see "yetz ye' la' alo' ivatz u tze' at tinic'a u tsico yetz" chich in see. ḡCantu'etz kat cuḡ alo' ivatz u tze'? Tul kat ojtzakil vete' uva's ye'l avocsa'm ati —xe't Tiuḡ te Adaan.

Ya'ne tzak'b Adaan:

—Ye'letza. Pet ik'ak'aletz u ixoke uva' avinkixsa sinmol tul kat inlo' ivatz u tze'. "Ok bacḡ ichi'l u vatz tze'e. Etsbu. Eele'" chich cuḡ oc ixok sve. Tul echetz kat inlo'te —xe't Adaan te Tiuḡ.

Lotsbal ketz ti' kojtzakit toc caj u baxa pa'v: A'tz u pa'v tan yequich oc cae ta'n nak Adaan tuch' ixok Eeva sipalsat nak viyol Tiuḡ tuch' ixok, tan ma'tich talt Tiuḡ te nak s-eche:
—Pakulichḡ alo' ivatz u tze' tinic'a u tsico —xe'te'l nak ta'n Tiuḡ. Pet palsa yolil iban nak. Ech toc cae u pa'v sna'ya.

Pet bane a' cok pa'vinc nak ti' vik'uxit tib tuch' u tixkel. Pet tan ech u yole ma'tich talt Tiuḡ te nak tuch' u tixkel s-eche:

—La' nitxa'in ex, tan la' ena'sa u tenam —xe't Tiuḡ te tsama.

Pet a' ipa'v nak tan ilo' nak u vatz tze' tuch' u tixkel vatz Tiuḡ. Echetz ipa'vin nake vatz Tiuḡ, tan ye' inima nak viyol Tiuḡ.

Ya'ne ech tal vet Tiuḡ te ixok Eeva s-eche:

—ḡCantu' kat alo' u vatz tze'? Tul kat val sete jabiste u vatz tze' ye' ba'n la' elo'a. Cam kat val sete kat etabi —xe't Tiuḡ te ixok Eeva.

Ya'ne ech tal ixok te Tiuḡ s-eche:

—A' u mam cane kat eesan in tbey. Tul ech kat inlo'te u vatz tze' —xe't ixok u Eeva te Tiuḡ.

Ya'ne ech tal Tiuḅ te txoo u mam can s-eche:

—A'tz tseela' tan ye'l aḅ la' pal aḅ tiba'nil. Tan kat ayansa u c'aol inme'al ta'n nak u Satanaas. Echetz uva' la' cuḅ ajuxu eeb vatz u tx'ava'. Tx'iila vatz txocop cuḅ aḅ tok ibane', tan ech vet la' avatin vatz u tenam eche la' tatin va'k ink'a vinak la' lo'on u tx'ava'. Tan ye'l vet itxa'c itxumbal nak ta'n vilo't u tx'ava'. Echetz vet aḅe, tan ye'l atxa'c vatz ink'a tenam tok ibane'. Tan kat ayansa vinc'aol, inme'al ta'n nak u Satanaas —xe't vet Tiuḅ te txoo u mam can. Tul ech icaje u bentesioon tivi' txoo u mam can ta'n Tiuḅ.

Ya'ne ech tal Tiuḅ te nak Satanaas s-eche:

—A'tz aḅ, Satanaas, tok val ca'l u yol see. Poro josk'il cuḅ kat atsoct txumbal ti' icu' ixok tpa'v tuch' vitzumel. Poro echat cuḅ la' abane tuch' ink'a tijak imam ixok. Tul josk'ilat cuḅ la' atsoct txumbal ti' icu' ink'a tij imam ixok tpa'v tuch' ink'a amol. Poro purala aḅḅ icoontara tsaknak la' ibana eche kat acoontarait eeb tuch' ixok stseela'.

Poro xamtel la' ul nak va't u tij imam ixok. Poro la' oocsa biil nak tc'axc'o eche la' ic'axb nak va'k u vinak la' tsi'ix pakil tok ta'n va'k u txocop. Tul ye'l nak la' keoni. Tan ye' la' cam nak ta'n u txocop. Eche ye'

la' ikeon nak see, tan ye' la' ole'v aḅ ti' nak.

Pues a'etz vet nak u tij imam ixok la' ul yatz'on aḅ tuch' ink'a amol. Tan ech la' tulbe u tij imam ixok ayatz'axe' eche la' tulbe nak va'k u vinak icats'ul ivi' va'k u tal txocop. Tul la' cam vet u txoo. Echetz la' tulbe aḅ nake u tij imam ixok xamtel la' uli. Tan ye'l pakul la' ole'v aḅ ti' nak, tan jit eela la' el avonconil tuch' nak. Tan maas nak savi' tuch' ink'a amol la' ibana —xe't Tiuḅ te nak u Satanaas.

Lotḅbal ketz ti' kojtzakit itziulal nak va't u tij imam ixok Eeva xamtel uli: Tan yequich tal caj Tiuḅ itziulal u yol uva'a ti' Jesuus, tan a' nak u Satanaas ul teesa Jesuus ik'ij ta'n Tiuḅ. Tan c'uḅ itsoc nak Satanaas txumbal ti' iyatz'ax Jesuus, poro ul taanima Jesuus pakte. Tan Tiuḅ Jesuus.

Pues tetsal la' til nak u Satanaas ichi'l u tonconil, tan la' tilul ben nak tu xamal ta'n Tiuḅ.

Ile tu Viivlia tu Coloseense 2:15 tuch' u Romanos 6:9 tuch' u Apocaliipsis 20:10. Ilate tu u' VICAMEBAL JESUUS tu kuyolbal tu juk laval tox c'al ixak u u' (57).

Ya'ne xe't Tiuḅ yaon c'atz u ixok. Ech tal Tiuḅ te ixok Eeva s-eche: —A'tz aḅ, ixva, poro ye' ba'ne uva' kat abana. La'etz motx nitxa'in aḅ tuch' nak vatzumel. Poro sivi' mamala c'axc'o la' eelvat junun nitxa'. Tan bane ye' cok sa' aatsva eeb tuch'

vatzumel. Tul echetz ministeer la' tzume'v aä tuch' nak u vinak. Poro a' nak vatzumel ak'esal ti' vavatine' tok iban va'n —xe't Tiuü te ixok Eeva.

Ya'ne ech tal Tiuü te nak Adaan s-eche:

—Tuch' aä, ¿cantu' kat ac'ulo'c ivatz u tze' te ixok Eeva? Tul kat vall see "alo'ch ivatz u tze' uva' at tinic'a u tsico" chich in see. Poro ye' kat akej vinyol tuch' ixok. Tul kat val see. Pet aal cuü ejets vet el etib xo'l u tsico, tan kat eyansal etib sinvatz. Tul ya'bla tx'ava' cuü vet uva' tok atinc vet ex va'n. Poro sivi' mamala c'axc'o la' eetsbuvat vet tx'ix. Tuch' vet atz'a' la' el tapala. Poro juntat vet la' motx atsic camak eetz tu tx'ava' benc aä. Tul la' aak'ita, tan tok itz'ok vet ink'a tx'iila c'oats xo'l vatsico ti' vapa'v. Tul aä la' cu' ja' vet aä t-ak'on. Ya'ne la' tx'a'on aä, tan aä palsan yol.

Poro tetsal la' acamebe. La' nal ben vatsi'o'l stx'ava' pakte, tan tx'ava' cuü aä skat invinkixsat aä. Tul tx'ava' la' benc aä pakte —xe't Tiuü te nak Adaan.

Ya'ne iyatz' Tiuü val u txoo. Tul ibanbe Tiuü vitz'u'mal u txoo stocsa'm nak Adaan tuch' ixok Eeva.

Lotsbal ketz ti' kojtzakit vicutxt Tiuü vich'ixa'v Adaan tuch' u tixkel: Tan ye' takla iyatz' Tiuü val u txoo. Tul itz'ia Tiuü vitz'u'mal txoo scutxbal vatz tuul nak Adaan tuch' Eeva uva's iben vet te tsama vits'ane'v el silo't nak u vatz tze' tuch' ixok.

Pues a'etz vet vicamebal txoo ben scuylbal tetz vipa'v nak Adaan vatz Tiuü tuch' ixok ti' uva' ye' inima tsama viyol Tiuü. Tul antatä vitz'u'mal txoo itxacunsa Tiuü scutxbal tetz vich'ixvebal Adaan tuch' Eeva.

Pues a' vicamebal txoo ben scuylbal tetz vipa'v nak Adaan tuch' ixok. Tan yequich iyatz' Tiuü txoo ti' vipa'v nak tuch' ixok.

Eche tul Jesus camok ti' itsojox ink'a kupa'v, tan a' vicamebal Jesus tsoon ink'a kupa'v. Tan ul tak' tib Jesus camok s-sotzsab tetz ink'a kupa'v vatz Tiuü.

Pues ech cok vete uva' ststeel, tan ye' la' isa'a vete' la' kuyatz' vet va'k txoo s-sotzsab tetz kupa'v eche ink'a sna'ya. Pet a' u Jesus ul sotzsan caj ink'a kupa'v vatz Tiuü.

Ile tu Viivlia tu Evreeo 9:12; tuch' u 10:8-10.

Ya'ne ech iyol vet Kubalaal Tiuü tuch' Vic'aöl tuch' Vitiüxil s-eche:

—Poro eela vet biil kutxumbal tuch' nak Adaan tuch' ixok Eeva, tan kat tojtzakil vet tsama u ba'n tuch' u ye' ba'n. Tul ant cuü vet ba'n elokn vet el nak xo'l u tsico tuch' ixok, tan ayoke tok ilo' tsa tsama ivatz va't u tze', u ak'ol tetz k'ij sak. Poro sa'etz cok vet cam nake tuch' ixok ok tok ilo' nak u vatz tze'. Pet ye' vet la' uts tatin nak xo'l u tsico, tan kat pa'viny vet

nak tuch' ixok sinvatz. Poro nimisteer la' cam nak u Adaan tuch' u tixkel tuch' ink'a tijak imam. Tul xe'tiy vete'e u camchil ti' vipa'v tsama, tan kat pa'vin tsama sinvatz. Tul kat val vicam tsama ste.

Echetz uva' nimisteer la' uts u camchil, tan ye' la' ilo' vet tsama va't u vatz tze' ak'ol tetz k'ij sak tuch' ink'a tijak imam ya'n tok na'ok ta'n tsama —xe't Tiuḡ ti' nak Adaan tuch' Eeva, tan ye' ikej nak viyol Tiuḡ tuch' ixok came uva' tal Tiuḡ.

Lotsbal ketz ti' kojtzakit u camchil at caj skuxo'l: Il o' nic motx kucame', tan ti' uva'e sipa'vin nak k'etz kumam Adaan vatz Tiuḡ tuch' k'etz kuc'uy Eeva. Echetz ixet' cae u camchil ti' vipa'v nak k'etz kumam Adaan. Pues ech nic motx kupa'vine o' ink'a tij imam nak k'etz Adaan skucakaayil.

Poru a'etz vet u Kubaal Jesucristo ul eesan el u pa'v skuxo'l, tan ul tak' tib camok ski' ti' itsojox ink'a kupa'v. Poro itz'e'v Jesus pakte siyatz'ax aki'. Echatez la' kitz'e've c'atz Tiuḡ pakte. C'uḡetz la' cam o', tan yecl o' c'atz Tiuḡ tu amlica' ok la' kunima ink'a yol beq'uel caj ta'n Kubaal Tiuḡ tuch' Vic'aol, u Jesus.

Ile tu Viivlia tu Romanos 5:12, 18, 19, 21 tuch' u Baxa Coriintio 15: 20-22.

Ya'ne el vet el nak Adaan tuch' ixok Eeva xo'l u tsico tu Edeen ta'n Tiuḡ. Tul cu' vet nak t-ak'on ta'n Tiuḡ. Tan —ak'onven vet tuul u tx'ava'e, tan aḡ palsan yol. Tan

tx'ava' cuḡ aḡ sinvinkixsat aḡ. Pues antḡ tx'ava' la' benc aḡ pakte —xe't Tiuḡ te nak Adaan. Pues ech tel vet el nake Adaan tuch' ixok u Eeva xo'l u tsico.

Ya'ne itsak vet ben Tiuḡ nak ca'l u aanxel ti' ixeel ink'a tsico. Tul niqulich cuḡ isutsk'i tib va't u ts'its'. Poro litz'cabinyich cuḡ tel xamal tuul u ts'its', tan a'ich isa' Tiuḡ ye'l nak Adaan la' palo'c xo'l ink'a tsico tuch' tixkel tuch' ink'a tijak imam ti' ilo'ox ink'a vatz tze' uva' niqulich ak'on u k'ij sak atich tuul u tx'ava' Edeen. Tan ok la'ich ilo' xaol u vatz tze' uva' atich tinic'a ink'a tsico, tan ben k'ij sakich vet u xaol. Tira ye'lich vet u xaol la'ich cami.

Pues ech tulbe Tiuḡe nake Adaan tuch' ixok Eeva, tan ye' inima tsama viyol Tiuḡ. Tan ipalsa nak viyol Tiuḡ tuch' ixok.

La creación y los primeros habitantes
en Ixil de Chajul
1.5C 81-58 1982

Publicado por
LA SOCIEDAD BIBLICA DE NUEVA YORK INTERNACIONAL
144 Times Lane - East Brunswick, N.J. 08816

Ilustraciones usadas con permiso de la
David C. Cook Foundation.



Impreso en los talleres del
Instituto Lingüístico de Verano
en Guatemala

Ixil: Chajul
1982, Sels.
(Creation) SIL
vrsn. NYIBS/SIL
Guatemala 51848